

# Eglise suisse = Schweizerkirche

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1937)**

Heft 819

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

défaite très nette des tendances favorables à un front populaire, sont des signes de santé dont il est permis de se réjouir. Il n'est que juste d'ajouter que les Romands ont joué un rôle de premier plan dans cette œuvre de rétablissement. Leur intervention, à Olten comme à Lucerne, a été décisive.

Léon Savary.  
(Tribune de Genève.)

#### 4th INTERNATIONAL AVIATION MEETING ZURICH

23rd July to August 1st, 1937

Of the eight competitions which will be carried through at the 4th International Aviation Meeting Zurich, the climbing and diving competition, the altitude competition and the race over a circuit will be pronounced contests of mechanical efficiency in which the aeroplanes themselves, and especially their engine power, will be the decisive factor.

In the climbing and diving contest a climb up to 3,000 m. above sea-level with subsequent diving must be carried out, and only extremely efficient and strongly built planes are able to stand such a strain. The altitude competition stipulates a flight to a height of 10,000 m. above sea level for single seaters, and 9,000 m. for two-seaters. In this competition success depends to a greater extent on the engine than on the type of aeroplanes used. For flights at this high altitude it is evident that only special engines fitted with superchargers can be used with any chance of success. The speed contest will be carried out on the circular stretch Aerodrome Dübendorf Wil (Dübendorf) church tower—Grünigen church tower—the Bachtel tower—Wangen church tower. Each competitor must cover this circuit of 50.5 kilometers four times. A great part of the circular route will be visible from the aerodrome at Dübendorf, so that this competition will be particularly interesting for the spectators.

These three contests, however, constitute a severe test not only of the planes but also of the pilots owing both to the rapid changes of air pressure when diving and the great cold and rarity of the air encountered during flights at high altitudes. The speed flights, too, require a great deal of concentration and training in curve-flying on the part of the pilot.

For the climbing and diving contest 13 entries have been registered from the following countries: Belgium (2), Czechoslovakia (3), England (1), France (2), Germany (3), and Switzerland (2), whilst the altitude competition will see five competitors at the starts one each from France and Italy and three from Switzerland. The Italian colours will be defended by the well-known Lieut.-Col. Pezzi who set up a world record for altitude on May 7 of this year. France will be represented by the well-known Capt. Michy. In the speed contest England, France, and Germany will each be represented by one competitor, the last named country by its ace, Major-General Udet.

#### SHERRY PARTY AT THE LEGATION.

Madame Paravicini and the Swiss Minister gave a Sherry Party, on Tuesday, July 20th at 21 Bryanston Square, W.1., for the students who are attending the holiday course at the Swiss Mercantile College, and for a number of Swiss "de passage."

Previously Madame Paravicini entertained to tea a large number of Swiss Nurses, who are attending the quadrennial congress of the International Council of Nurses.

## SWITZERLAND

£ now buys 40% more Swiss money  
yet—

- no formalities with money
- prices to suit every pocket
- quality remains unimpaired
- short and inexpensive journey
- direct rail and air services
- cheap petrol for motorists
- holiday centres for all seasons

Best value in Holiday Travel

INFORMATION from the Swiss Railways & State  
Travel Bureau, 11-B Regent Street, London, S.W.1

#### 1st OF AUGUST CELEBRATION AT THE MYLLET ARMS.

We have much pleasure to inform our readers that a Dinner and Dance will take place at the Myllet Arms, Western Avenue, Perivale, on Saturday, July 31st, to celebrate our National Day. (August 1st).

Our compatriots, Messrs Widmer and Rhyn have been fortunate enough to engage our old "yodling" friend Mr. von Bergen and his companion to make this evening a real "Swiss Evening." In addition a band, including some accordion players will play many of our folk tunes, and we understand that several surprises will be in store for those who attend this gathering.

Owing to limited accommodation it is advisable to book already now. (See advert.)

We feel sure that this evening will be an enjoyable one, and we heartily recommend our compatriots to spend a few happy hours at the Myllet Arms in congenial company.

#### SOME OF THE FORTHCOMING EVENTS.

- September 5th  
International Professional circuit race for bicycles at Lucerne.  
Aviation Meeting at Lausanne.  
Golf Match, Mixed Foursomes, at Lucerne.  
Slalom of Swiss Canoe Association at Brugg (Argovie).  
Costumes Festival and Kermis at Bürgenstock.
- September 5th-7th  
Meeting of the Swiss Students Association at Lucerne.
- September 5th and 12th  
Open-air "William Tell" Performances at Interlaken.
- September 6th-12th  
III. conducted Climbing Week at Arosa.
- September 11th-13th  
Boys' Annual Rifle Shooting Competitions, Albisgütli, Zurich.
- September 11th-26th  
Swiss Fair of Agriculture and Food Industries Sports, Tourism, at Lausanne.
- September 12th  
Horse Races at Schaffhausen.  
Visitors' Shooting Match at Engelberg.
- September 13th-19th  
International Tennis Tournament at Montreux.
- September 14th  
"Engelweihe" Fête at Einsiedeln.
- September 19th  
Golf Match, "Sonnenberg" Cup, for ladies and men, at Lucerne.
- September 24th-26th  
International Motor-boat Regatta at Lugano.
- September 26th  
Horse Races at Geneva.
- September 26th-October 3rd  
Faust II, IVth Act, Eurythmy, at Goetheanum, Dornach-Basle.
- September 29th  
"The Souls' Awakening," Rudolf Steiner Mystery Play at Goetheanum, Dornach-Basle.

When at HAMPTON COURT  
have Lunch or Tea at the

#### MYRTLE COTTAGE

Facing Royal Palace, backing on to Bushy  
Park between Lion Gate and The Green.

P. GODENZI, PROPRIETOR.

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

TO LET. Beautiful furnished Mansion Flat near Piccadilly Circus, consisting of 1 double and one single bedroom, reception room, bathroom, kitchen, h. and c. water, Lift, at £4. 4. 0 per week. Write F. M., c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2 or phone: Gerrard 6765.

#### FORTHCOMING EVENTS.

July — City Swiss Club — No Meeting.

Saturday, July 31st — Dinner and Dance (1st of August Celebration) Myllet Arms, Western Avenue, Perivale. (see advert.)

Monday, August 2nd — Dance — celebrating Swiss National Day — Helvetia Club, Gerrard Place, W.1. (see advert.)

Wednesday, August 4th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,560,000  
Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::  
:: parts of the World. ::

Telephone : MUSEum 2982  
Telegrams : Foysuisse London

## FOYER SUISSE

12 UPPER BEDFORD PLACE  
RUSSELL SQUARE,  
LONDON, W.C.1

Quiet position in centre of London.  
Central heating and hot & cold water  
throughout.

Continental cooking.

Management :  
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

Telephone Numbers :  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams : SOUFFLE  
WESDO, LONDON

Established

50 Years.

"Ben faranno i Pagani  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee glu  
tra" miel Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND STREET, LONDON, W. 1.

:: LINDA MESCHINI } Sole Proprietors. ::  
ARTHUR MESCHINI }

#### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

78, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Pasteur : Mons. R. Hoffmann-de Vismé.

Dimanche Juillet 25 — 11h. Culte et prédication.

Les cultes du soir seront suspendus jusqu'à fin  
Août.

Pendant les vacances du pasteur, Mr. le  
pasteur Emery, de la Chaux-de-Fonds assumera  
les cultes, etc. Pour tout renseignement s'adresser  
à lui, le mercredi de 11h. à 12.30 à l'église, ou,  
par lettre à son domicile. Hôtel Foyer Suisse, 12,  
Upper Bedford Place, W.C.1.

#### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 25 Juli 1937.

11 Uhr morgens, Gottesdienst, Pfarrer V.  
Nuesch.

Kein Abendgottesdienst.

Während der Ferien des Gemeindepfarrers amtet  
Herr Pfarrer Valentin Nüesch von Roggwil  
bei Langenthal, an den, bitte, alle Anfragen  
wegen event. Amtshandlungen zu richten  
sind: c/o "Foyer Suisse," 12, Upper Bed-  
ford Place, Russell Square, W.C.1.